91-05699/

88-2-01

SUMMARY REPORT OF CONSULTATION ON INTERNATIONAL STUDENTS, DECEMBER 14, 1987

Annex A - Lists of Participants and Observers

Annex B - Presentation by Jim Fox on the Current Situation

Annex C - Revenues from Differential Fees for International Students at Canadian Universities

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Multiculturalism and Citizenship Canada

Policy and Analysis
Education Support
Secretary of State

BIBLIOTHÈQUE
SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA
NOV 1 6 1990
LIBRARY
DEPARTMENT OF THE SECRETARY
OF STATE OF CANADA

SUMMARY REPORT OF CONSULTATION ON INTERNATIONAL STUDENTS, DECEMBER 14, 1987

INTRODUCTION

- Mr. Stewart Goodings opened the meeting by welcoming participants and observers (lists of participants and observers attached).

- Mr. Goodings explained that the Secretary of State, the Honourable David Crombie, had requested that he prepare a report on international students in Canada from the perspective of federal programs and policies. Accordingly, he had called this meeting to explore the views of non-governmental organizations and private sector representatives.

OPENING PRESENTATION

- Mr. Jim Fox of the Canadian Bureau for International Education, gave a brief presentation on the current situation of international student enrolments and recent trends based largely on the CBIE publication, The National Report on International Students in Canada, 1986-87. (A copy of this presentation is attached.)

- Mr. Fox stated that the question of international students in Canada resembles a puzzle and that while the available statistics provide some of the answers, many pieces of the puzzle are missing.

- Among the statistical highlights he presented were:

  - that total international student enrolments declined by 6% in 1986-87; since 1982-83 enrolments have declined by about 20%;

  - the decline in 1986-87, was chiefly caused by a reduction in the number of undergraduates; at the college, master's and doctorate levels, there were increases;

  - that three countries of origin (Hong Kong, Malaysia and the United States) account for almost 60% of international students at the university undergraduate level in Canada and we have very few students from Africa, South America and the Socialist countries.

- Mr. Fox referred to a British Council study which indicated that the total cost of a year of study in Canada is relatively high compared to several other countries.

ANALYSIS OF CURRENT SITUATION - ROUND TABLE DISCUSSION

- The participants took a few minutes to talk of their organization involvement with international students.

- Several participants expressed appreciation for the fact that Secretary of State had called the meeting and that the federal government seemed to be becoming more active in the area. They hoped that there could also be closer co-operation between federal and provincial governments.

- It was stated that competition for international students is now much stronger than ever before and that Canada must demonstrate what it has to offer. Sponsored students are now likely to be trained professionals with considerable work experience and with very specific educational needs rather than the previous type of younger students seeking an academic program.

- One participant stated that international students deserve a medal for courage just by getting to Canada. He also compared the process of coming to Canada to an obstacle course.

- The issue of international student fees was raised by several participants. Participants generally felt that the differential fees imposed on international students in most provinces were an additional obstacle for students wishing to study here and that the provincial governments should abolish them. Mr. Ken Clements of the Canadian Association of University Business Officers, provided a table of information on the revenues raised by differential fees at the university level indicating that the total for Canada was $ 47 million in 1985-86.

SUGGESTIONS FOR IMPROVEMENTS - OVERSEAS

Information

- The participants indicated that students contemplating coming to Canada had access to a fair amount of information. However, they felt that the quality, clarity and consistency of this material were problems. They pointed out the need for much better coordination in order to present the best possible image of Canada as a host country.

- Several of the representatives from the key interest groups, including the AUCC, ACCC, WUSC and CBIE agreed to meet in order to prepare a joint information service proposal for submission to the federal government.

- Several NGO representatives said that they had often been placed in the situation of providing information on the Canadian education system which should be, and for most other countries is, provided by governments.

Marketing

- Beyond the mere provision of information at Canadian diplomatic posts and the possible creation of an information service in Canada, it was suggested that a more proactive marketing strategy was required to encourage students to study in Canada. What was not immediately clear was who should do this, how and who would pay.

Immigration Procedures

- The main problems identified were: delays, difficulty in getting to the nearest Canadian post, problems in meeting health requirements and perceptions that some students have been "harassed" by immigration officers upon arrival or subject to abrupt deportations.

SUGGESTIONS FOR IMPROVEMENTS - ON ARRIVAL AND ON CAMPUS

The Mix of International Students in Canada

- It was generally agreed that the current composition of international students in Canada is far from the "right mix".

- It was noted that most students come from a very limited number of countries.

- It was reported that while there are 15,000 Japanese students in the USA, there are only about 150 in Canada.

- Concerns were raised that the decline in international students at the under-graduate level would tend to deny Canadian undergraduates exposure and contact with international students.

- It was suggested that many students are not coming to Canada because they are denied access to the high demand professional courses which are exactly those they require and desire. Are we only taking international students into programs with excess capacity?

Income Tax

- The international student advisors noted the great difficulty international students had in completing income tax forms and wondered if any improvements were possible.

- It was recommended that it would be very helpful if Taxation Canada officials could come to the campuses to help international students with their returns.

Health Care Insurance

- The extra costs and difficulties associated with health insurance was raised on a number of occasions during the meeting. What can be done to allow all international students to participate in the provincial health insurance plans?

Restrictions on Work

- There was a strong consensus that restrictions on the ability of international students to work should be eliminated and that the participants were eager to see the details of the new policies announced in the government's response to the Winegard Report.

- Some concern was expressed on the part of the business community about the impact greater freedom for employment would have on the unemployment rate. Other participants expressed the belief that foreign students would tend to create additional jobs and bring innovations into the economy.

- A note of caution was raised regarding the extension of the opportunities for employment as some students might exhaust their savings expecting to find a job and then be unable to do so.

Assistance for International Students

- Several needs and issues were identified in this area.

- The airport welcoming service provided by CBIE was highly praised and participants were concerned to hear that CIDA was reducing its support to cover only ODA-sponsored students. In the past, CIDA paid 66% of the total costs and CBIE the other third. During the next three-year agreement, CIDA will pay only about 10% of the total cost and CBIE must try to find the remaining resources.

- CIDA entry programs were seen to be useful and greatly appreciated but also very expensive to operate.

- The assistance provided by the international student advisors was praised but it was recognized that they are stretched very thin and that there is no training program for them.

- It was indicated that it would be very beneficial if Immigration officials could meet with students and student advisors on campus.

- There exists a Homestay Program run by WUSC which allows international students to stay with Canadian families for a few weeks while they get their feet on the ground.

- It was accepted that there existed great needs for other types of programs such as help for spouses, re-entry preparation and emergency financial support.

Lack of Information for Canadians

- The lack of information regarding international students on the part of the general public and even legislators was noted. It was also felt that those coming in contact with international students, especially hosts, would benefit greatly from some sort of training.

Prestigious Scholarships

- It was suggested that Canada should establish a number of prestigious competitive scholarships to encourage the best and the brightest students to come to Canada. This would help raise Canada's profile as a host country.

SUGGESTIONS FOR IMPROVEMENTS - RETURN HOME

Maintaining the Links

- There was a wide recognition of the importance of keeping records on, and maintaining contact with, students once they return home. There was general support for conducting tracer studies on former students and it was also suggested that alumni bulletins and ongoing contacts with former professors were good ways to maintain contacts.

- Mr. Berry reported that a tracer study on former Commonwealth Scholarship and Fellowship Program participants would be available by the end of the year.

CONCLUSION AND NEXT STEPS

- Mr. Goodings expressed his thanks to all participants and observers for attending the consultation session. He stated that he would be consulting with international students. He also indicated the timetable for preparing his report to Mr. Crombie but noted that the Secretary of State would have to determine whether the report would be shared with the CMEC and/or made public.

- After some discussion, the group requested that another meeting be held after the February meeting between the Secretary of State and the Council of Ministers of Education, Canada. It was requested that a representative from the CMEC attend the next meeting.

ANNEX A

LIST OF PARTICIPANTS AT DECEMBER 14 CONSULTATION ON INTERNATIONAL STUDENTS

Dr. John Berry
Director
International Division
Association of Universities & Colleges of Canada

Mr. Paul Brennan
Deputy Director
Education and Training
World University Service of Canada

Mr. Daniel Brière
Foreign Student Counsellor
Socio-Economic Services
University of Montreal

Mr. Ken Clements
Secretariat
Association of Registrars of the
Universities and Colleges of Canada

Mr. Messod Dahan
Head of Mathematics
Collège Français

Ms. Diana Ferguson
Principal
The Gloucester Organization Inc.

Mr. Jim Fox
Director
Policy and Public Affairs
Canadian Bureau for International Education

Mr. Clément Gauthier
President
The National Consortium of
Scientific and Educational Societies

Ms. Marnie Girvan
Executive Director
Canadian Bureau for International Education

Mr. Stewart Goodings
Assistant Under Secretary of State
Education Support

Ms. Alison Hancox-Niles
Consultant - Education and Training
ARA Consultants

Ms. Brenda Hanning
Assistant Director of
Student Affairs
York University

Mr. Graham Hardman
Vice-President
Business Council on National Issues

Mr. Hugh Nangle
Program Coordinator
Canadian Council for International Cooperation

Mr. Tom Norton
Executive Director
Association of Canadian Community Colleges

Mr. Mike Old
Researcher
Canadian Federation of Students

Mr. Jean-Pierre Paquet
Secretary General
National Association of Quebec Students

Dr. Donald C. Savage
Executive Secretary
Canadian Association of University Teachers

Mr. Todd Smith
Executive Officer
Canadian Federation of Students

Mr. Peter Weltman
President
International Association for
Students in Economics and Commerce

Mr. Roger Young
Program Director
North-South Institute

LIST OF OBSERVERS AT DECEMBER 14
CONSULTATION ON INTERNATIONAL STUDENTS

Mr. Andy J. Anderson
Program Development Officer
Policy and Program Development Branch
Immigration
Canada Employment & Immigration

Mrs. Elaine Armstrong
Administrative Assistant
Policy, Analysis and Liaison
Education Support
Secretary of State

Ms. Anna Biolik
Special Assistant to the Secretary of State

Mrs. Lise Brisson-Noreau
Director General
Policy, Analysis and Liaison
Education Support
Secretary of State

Mr. Michel Careau
Director
Health Affairs Directorate
Intergovernmental and International Affairs Branch
Health and Welfare

Mr. Nigel Chippindale
Director
Policy and Analysis
Education Support
Secretary of State

Ms. Sylvia Howard
Policy Analyst
Policy and Legislation
Income Securities Program Branch
Health and Welfare

Mr. Gerry Godsoe
Senior Policy Analyst
Policy and Analysis
Education Support
Secretary of State

Mr. Paul Hitschfeld
Director
Technical Co-operation
Social Development and Human Resources Division
Professional Services Branch
Canadian International Development Agency

Mrs. Mary Jo Lynch
International Education Conferences
Academic Relations Division
External Affairs

Mr. James Page
Director
Canadian Studies
Education Support
Secretary of State

Mr. Fred Rumsey
Policy Analyst
Corporate Policy Branch
Secretary of State

Ms. Connie Strang Macdonnell
Senior Policy Analyst
Policy and Information Directorate
Social Development and Human Resources Division
Professional Services Branch
Canadian International Development Agency

Mr. Brian Wilson
Head, Educational Cultural Industries
Cultural Policy Division
External Affairs

ANNEX B

PRESENTATION GIVEN TO THE NATIONAL CONSULTATION ON FOREIGN STUDENTS ISSUES HOSTED BY THE DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE

-- James Fox
Director of Policy and Public Affairs
Canadian Bureau for International Education

DECEMBER 14, 1987

I am sure I speak on behalf of CBIE's executive director, Marnie Girvan, who is also here today, and of CBIE's board and membership, when I say that this is a most welcome occasion. Although our various organizations have worked as partners over the years, this is the first time that we have all sat down at one table to consider the question of international students in Canada.

That question is more like a puzzle. Our national report contains some of the pieces -- at least in some form. We have a pretty good idea of how many foreign nationals are coming to Canada to study, where they are coming from, where they are studying. We have some idea of what our current institutional capacity is for serving needs of international students. I will share some observations on these matters.

We do not know enough about what determines whether foreign nationals come to Canada or go elsewhere, or what the nature of their experiences are. Thanks to a Secretary of State funded study we should know more about these matters in the next year. I intend today to share with you what information we have.

The facts are causing policy makers some concern. During the same year when international students were labelled important assets by the Minister of External

Affairs, the Right Honorable Joe Clark, and by the Council of Ministers of Education of Canada, there was a drop of 6% in their numbers. This added to a cumulative decline since 1982-83 of about 20%. Despite increases in the populations last year at college, master, and doctoral levels, a decline of 15% at undergraduate level -- where most of the population is concentrated -- weighted the result downward. Changes in the enrolment patterns of specific countries have had a marked effect. Much of the surge at graduate level is attributable to the People's Republic of China; much of the decline at undergraduate level is attributable to a steady drop in the number of Malaysians during the past five years of more than 70%. Because Canada's international student population is so concentrated -- nearly 60% of the university undergraduate population comes from three sources -- Hong Kong, Malaysia and the USA -- a downturn from even one country can have a devastating effect.

Despite the fact that Canada is focussing more of its aid on human resource development, there were only 900 in all - and about 100 fewer students - from the least developed countries in 1986-87 than there were in 1981-82. Africa's share of enrolment fell in 1986-87, by 10% at the universities and by 12% at the colleges. Asian enrolment fell at universities but increased at colleges. Two other developing regions, South America and the Caribbean, recorded

losses across the board. Of the top ten countries sending students to Canada only China, Malaysia, India and the Phillipines are not found in the richest grouping of countries -- those with GNP per capita above $5500 US. There is not a single African or South American country among the top ten.

Most international students head to Ontario intsitutions. Universities there attracted 40% of the foreign enrolment in 1986-87; colleges 63%. But the picture is changing fast. Ontario's foreign university enrolment has dropped by 40% since 1982-83. During this same period the foreign unviersity enrolment increased on the Prairies--provinces with no or modest differential fees -- by 24%. College enrolments have not seen such dramatic fluctuations, with the exception of Quebec, where foreign enrolments have fallen by 42% in five years.

We do not have a great deal of data on what international students study in Canada. There are a few facts available, though: at university level the social sciences have established themselves in recent years as the field most studied, accounting for nearly one-third of the population. Mathematics and physical science follow with 20% of the population.

While these statistics are part of the international student puzzle to which I referred earlier, they are not the whole puzzle. Does the decline in enrolment, for example, represent a lessening in demand for seats? Put in another way, are fewer and fewer foreign nationals applying to Canadian institutions or are fewer and fewer being admitted due to increasing domestic demand, particularly in Ontario? Are they going elsewhere or just not going?

Worldwide the number of persons studying outside their home countries has in fact continued to increase over the past five years. There are now close to a million such students. All of the principal receiving countries, with the exception of Canada, have recorded increases in the number of foreign nationals studying within their borders. For example, Japan is increasing its intake tenfold before the year 2000. The Soviet Union is opening its doors to all the students many countries can provide, and it pays their full bill. There are about 100,000 international students on scholarship in the Soviet Union today. In recent years increases in the United States have been far more modest than during previous years, but there have been increases. Not so in Canada. Britain has shown significant fluctuations paralleling introduction of its policy of full cost fees and its later fall-back policy of targeted subsidies.

Because of these increases in the different countries, and even taking into consideration the strength of the dollar vis-à-vis other currencies, the Third World debt crisis, and political change in such important sending countries as Iran and the Phillipines, it is impossible to explain away Canada's declining foreign student population with factors outside our borders and beyond our control. A number of studies undertaken in the UK and USA have identified factors which influence the selection of a country in which to study. These include overall cost, information and judgments from friends and relatives who have studied in the country, and the availability of information supportive of a decision in favour of the country.

In relation to these criteria it could be that Canada is not stacking up too well when compared with other countries. According to a British Council study, the cost -- all quoted here in Canadian dollars -- of a year of post-secondary education for a single student in Australia ranges from $6,000 to $9,500; in France from $2,000 to $3,000; in Germany from $3,000 to $5,000; in UK from $7,500 to $13,000; and in the USA from $9,000 to $20,000. In Canada the estimated cost is $7,000 to $21,000: a big price tag compared to the USA, but without the big names of the private American university system. Students coming to Canada must actually prove they have the cash to cover living expenses, in the amount of

$6,000 to $12,000. Australia, for one, has eliminated its means test. We have heard that the federal government will be easing restrictions on employment by foreign students. This easing will need to be done in concert with a review of this means test.

As can be readily seen, there is a wide variation in price on the international education marketplace, including the attractively low pricing of France and Germany, which charge no fee much less a differential of foreign nationals. Overall the cost threshold for study in Canada is particularly steep. In comparing Canada to other countries such as the USA and UK, the differential of the differential tuition fee appears less significant than the differential in the cost of living. Canada appears to be an expensive place to live, and whereas other countries have tuition fees in the $1,000 to $9,000 range, no other major receiving country seems to have a comparable range for the cost of living. Nonetheless, while we can't do anything about the cost of a Canadian winter, we may be able to do something about fee levels so that the overall cost for a year of Canadian education can be made more competitive.

When it comes to information and judgments given by former students in Canada to prospective students, it is difficult to predict what they might be. We know international students in Canada face problems as they do

elsewhere. A CBIE study of Hong Kong Chinese students revealed that many suffer from stress and anxiety levels associated with severe mental illness. They complain of little or no meaningful contact with Canadian society. More recently, a study undertaken at the University of Alberta confirmed that some students are extremely lonely. I quote from comments made by one: "I am glad you put this question here because at least you in this foreign country will listen to our words. Have you ever thought of that if you go to sleep tonight and when you wake up tomorrow morning, every little thing has changed, and those changes last not only for a few days but for years. What do you feel? The ones you love have gone. The environment that you have been living for 18 years (my case) disappears within 15 hours. You are totally alone. When you get sick no one knows, when you cry in your room no one knows. Foreign students, especially from Asia, find it very difficult to get along with Canadians because of the big gap between two different cultures. Therefore most of the foreign students isolate their social activities only with their friends from the same country. Canada is a big country but to foreign students Canada is just a bedroom, only this bedroom belongs to me. Emotional problems happen to every foreign person. I met some foreign girls, they are too young to handle those problems. I don't know how many people in Canada will really

care how we feel." It's obvious what this student will tell his friends and relatives about study in Canada.

The third criterion to which I referred earlier is availability of information to prospective students during the period they are deciding on a country for study. Canada at present has no organized national information infrastructure, either in Canada or abroad. Some students contacting a Canadian mission may get the information they need. Others will be given an address and referred to a Canadian organization such as AUCC, ACCC, WUSC or CBIE. Some will write to a minister or even to the prime minister and these letters normally will be passed over to one of our national organizations. There are a variety of leaflets and brochures, some more out of date than others. Our role in information-giving contrasts dramatically with the more sophisticated set-up of the British Council and United States Information Agency. Information creates access, and access increases demand. If we want to increase demand then it is clear we must do more and better in the provision of information to prospective students. A US study found that, after cost, "more information" was the third most important reason for choosing the USA and identified as a reason by 63% of the group surveyed.

The factors affecting a decision to study in Canada are many. Sponsoring governments, for example, want access to professional fields in high demand by our own domestic students. Do we simply close our doors when domestic demand is sufficient to fill a classroom? Foreign governments are also concerned with the relevance of study in Canada and they are looking for ways of integrating work applications and study through field assignments in or research related to the home country.

We know students experience problems when they return home, but we do not know to what extent study in Canada perpetuates the brain drain. The statistics on students staying in or returning to Canada just are not available.

The data suggest that the intake of international students is unplanned and unguided by policies which reflect our national interest.

While the numbers diminish, there is no consensus on what the national, provincial or institutional capacity for international students should be. As more and more seats are taken by international students who are well off, there is no clarification of what share should be held by needy students or needy countries. As men continue to outnumber women, our national commitment to affirmative action is weakened. As

Canada seeks to expand its international markets, its educational services continue to be dominated by a relatively few source countries and in concentrations far beyond such major receiving countries as the USA or UK. While opportunities for an improvement in East-West relations emerged in 1986-87 there were only two students from the Soviet Union, few from other socialist countries, and one from Cuba. Not one student from Namibia was studying in a formal university program in 1986-87 during a time when Canada committed itself to the cause of preparing the majority in Southern Africa for full participation in their societies. At the same time a Parliamentary Standing Committee was recommending human resource development as the primary focus of Canadian aid, a number of the least developed countries had no students in Canada.

So the international student matter is indeed a puzzle. And each piece has at least two sides. On the one side there is no doubt that the international student presence enriches our campuses culturally and academically. On the other side, this presence does add costs. These students do have special needs for support services -- and no level of government has stepped forward to finance these.

On the one side there is growing consensus that access by developing countries to our post-secondary institutions

makes good aid. But on the other side, we have not yet established the degree of relevance of our programs to their needs, nor do we know if this access contributes to the brain drain from the developing world.

On the one side we feel -- even know -- that the international student presence of today brings in considerable foreign exchange. Assuming that some 20,000 of these students are paying their own way, this translates into more than $300 million in foreign exchange earnings. Worldwide it is estimated that training and education in aid is valued at between two and three billion dollars American. Taking into consideration the educational purchases abroad of foreign individuals, families and governments, it is possible to project an annual market value of many billion more dollars. But on the other side, there is no agreement on what cost level foreign nationals should pay for their education in Canadian institutions with some paying the same as Canadian counterparts and others paying nearly ten times as much.

On the one side, planners are pinning some hope to future trade links which study in Canada should forge. It is felt that those foreign consumers of our education will become consumers of Canadian products for life. There is evidence that study undertaken in another country predisposes

a former foreign student to the goods and services of that country. But on the other side, what seems equally clear--and something Sir Roy Marshall, who heads the Commonwealth study on student mobility, recently reminded us at CBIE's Annual Conference -- sentiment alone does not dictate on trade matters. In his words, "Marketing, price, quality and design are equally compelling factors. Not many foreigners have been educated in Japanese universities but their overseas trade does not suffer from that fact."

So in conclusion what are we left with? A mixed picture of paradoxes? I think not. For one thing, there has been growing consensus among Canadian students, within institutions and their national organizations, and governments that international students are an asset, that they have intrinsic value. Finally, the fact that we are all sitting at this table suggests nobody is happy with the results our current policy and program -- or lack thereof--are giving. Thank you.

REVENUE FOR CREDIT COURSE FEES

FISCAL YEAR ENDED IN 1986
(in thousands of dollars)

PROVINCE	REGULAR	FOREIGN SUPPLEMENTAL		TOTAL
Newfoundland	13,226	-		13,226
PEI	2,704	25	(2)	2,729
Nova Scotia	37,392	2,318	(2)	39,710
New Brunswick	22,558	841	(2)	23,399
Quebec	74,425	8,000	(3)	82,425
Ontario	270,819	34,097	(4)	304,916
Manitoba	26,170	-		26,170
Saskatchewan	23,678	-		23,678
Alberta	43,481	1,000	(5)	44,481
British Columbia	56,540	1,100	(6)	57,640
	570,993	47,381		618,374

Source:

(1) CAUBO/ACPAU Financial Statistics of Universities and Colleges, 1985-86.

(2) In annual report of Association of Atlantic Universities

(3) Per Staff at CREPUQ (La Conférence des Recteurs et des Principaux des Universités du Québec)

(4) Per Staff at COU (Council of Ontario Universities)

(5) Extrapolated from figures derived from Business Officers at Universities of Alberta and Calgary.

(6) Extrapolated from figures derived from Business Officer at University of British Columbia.

Kenneth Clements
sm
December 9, 1987

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA CONSULTATION SUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

14 DÉCEMBRE 1987

Annexe A - Listes des participants et des observateurs

Annexe B - Mise en situation de M. Jim Fox

Annexe C - Recettes tirées des frais supplémentaires imposés aux étudiants étrangers qui fréquentent une université canadienne

Politiques et analyse
Aide à l'éducation
Secrétariat d'État

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA CONSULTATION SUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

14 DÉCEMBRE 1987

INTRODUCTION

- Monsieur Stewart Goodings ouvre la réunion en souhaitant la bienvenue aux participants et aux observateurs. (Ci-joint la liste de ces personnes - Annexe A.)

- Monsieur Goodings explique que l'honorable David Crombie, Secrétaire d'État, lui a demandé de produire un rapport sur les étudiants étrangers au Canada du point de vue des programmes et des politiques fédéraux. C'est la raison pour laquelle il a convoqué cette réunion, dans le but de sonder les organisations non-gouvernementales et les représentants des entreprises.

MISE EN SITUATION

- Monsieur Jim Fox, du Bureau canadien de l'éducation internationale, fait le point sur les inscriptions d'étudiants étrangers et les tendances récentes. Sa communication est fondée en grande partie sur le rapport du BCEI intitulé Le profil des étudiants étrangers au Canada, 1986-1987. (Ci-joint le texte de la communication - Annexe B.)

- Monsieur Fox compare la situation des étudiants étrangers au Canada à un casse-tête: les chiffres dont nous disposons nous fournissent certaines réponses, mais il nous manque de nombreux éléments.

- Il cite plusieurs statistiques, notamment:

  - Les inscriptions d'étudiants étrangers ont baissé de 6 p. 100 en 1986-1987; depuis 1982-1983, la baisse a été à peu près de 20 p. 100.

  - La baisse enregistrée en 1986-1987 est attribuable principalement à un fléchissement du nombre d'étudiants du premier et du deuxième cycles. Les inscriptions aux collèges et dans les programmes des deuxième et troisième cycles ont augmenté.

- Près de 60 p. 100 des étudiants étrangers au niveau du premier cycle proviennent de trois pays (Hong Kong, Malaysia et États-Unis). Très peu viennent d'Afrique, de l'Amérique du Sud et des pays socialistes.

- Monsieur Fox mentionne une étude du British Council selon laquelle le coût total d'une année d'études au Canada est relativement élevé en comparaison à plusieurs autres pays.

ANALYSE DE LA SITUATION ACTUELLE - TABLE RONDE

- Les participants prennent quelques instants pour parler du rapport entre l'organisme qu'ils représentent et les étudiants étrangers.

- Plusieurs participants félicitent le Secrétariat d'État d'avoir convoqué cette réunion et se disent heureux que le gouvernement fédéral commence à jouer un rôle plus actif dans ce secteur. Ils expriment le voeu que le gouvernement fédéral et les provinces collaborent plus étroitement à cet égard.

- On fait remarquer que la concurrence pour attirer les étudiants étrangers est maintenant plus vive que jamais auparavant et que le Canada doit montrer ce qu'il peut offrir comme pays d'accueil. Les étudiants parrainés d'aujourd'hui sont plus souvent des professionnels qualifiés qui ont une grande expérience du marché du travail et ont des besoins éducatifs très précis, par opposition à l'étudiant plus jeune du passé qui venait acquérir une formation générale.

- Un des participants souligne que les étudiants étrangers méritent une médaille de bravoure simplement pour avoir réussi à entrer au pays. Il compare aussi les formalités à accomplir à une course d'obstacles.

- Plusieurs participants soulèvent la question des frais additionnels imposés aux étudiants étrangers dans la plupart des provinces. On estime généralement que ces frais représentent un obstacle supplémentaire pour les étudiants qui souhaitent faire des études chez nous et que les provinces devraient mettre fin à cette pratique. Monsieur Ken Clements, de l'Association canadienne du personnel administratif universitaire, présente un tableau qui rend compte des recettes produites par les frais additionnels au niveau universitaire; leur montant total se serait élevé à 47 millions de dollars en 1985-1986.

AMÉLIORATIONS POSSIBLES - À L'ÉTRANGER

Information

- Les participants se disent d'avis que les étudiants qui envisagent de venir étudier au Canada ont accès à une bonne quantité de renseignements. Ils estiment toutefois que la qualité, la clarté et l'uniformité des renseignements disponibles laissent à désirer. Ils font état de la nécessité d'assurer une plus grande coordination à ce chapitre afin de donner la meilleure image possible du Canada en tant que pays d'accueil.

- Plusieurs des représentants des principaux groupes d'intérêt, notamment l'AUCC, l'ACCC, l'EUMC et le BCEI, acceptent de se réunir dans le but d'élaborer un projet de service d'information conjoint qu'ils soumettront au gouvernement fédéral.

- Plusieurs représentants d'organismes non-gouvernementaux font remarquer qu'il leur arrive souvent de devoir fournir des renseignements sur le système d'éducation canadien et que dans la plupart des autres pays, c'est le gouvernement qui se charge de fournir ces renseignements.

Promotion

- Outre la communication de renseignements dans les postes diplomatiques du Canada et la création éventuelle d'un service d'information national, on propose l'adoption d'une stratégie de "prospection" pour inciter les étudiants à venir étudier au Canada. On ne précise toutefois pas qui se chargerait de cette initiative, ni comment, ni qui en assumerait le coût.

Services de l'immigration

- Les principaux problèmes cernés ont été : les lenteurs du système, les difficultés d'accès au poste canadien le plus rapproché, les critères sévères en matière de santé, et le "harcèlement" dont certains étudiants se sont plaints de la part des agents de l'immigration qui les ont accueillis ou leur brusque déportation.

AMÉLIORATIONS POSSIBLES - À L'ARRIVÉE ET SUR LE CAMPUS

La représentativité des étudiants étrangers au Canada

- On s'entend généralement pour dire que la représentativité des étudiants étrangers au Canada laisse beaucoup à désirer.

- On fait remarquer que la plupart des étudiants proviennent d'un nombre très limité de pays.

- On signale que les États-Unis comptent 15 000 étudiants japonais, alors qu'on n'en trouve qu'environ 150 au Canada.

- Quelqu'un mentionne que la baisse du nombre des étudiants étrangers au niveau du premier et du deuxième cycles pourrait priver les étudiants canadiens de contacts enrichissants avec des étudiants venus d'ailleurs.

- Un participant donne à entendre que beaucoup d'étudiants décident de ne pas venir au Canada parce qu'on leur refuse l'accès aux programmes spécialisés où la demande est forte, alors que ce sont ces programmes qui les intéressent. N'acceptons-nous les étudiants étrangers que dans les programmes où nous avons des places à combler ?

Impôt

- Les conseillers auprès des étudiants étrangers font état des difficultés énormes qu'ont les étudiants étrangers à remplir les déclarations d'impôt sur le revenu et demandent s'il serait possible de prendre des mesures en vue de remédier au problème.

- On recommande que des représentants de Revenu Canada (Impôt) se rendent sur les campus pour aider les étudiants étrangers à remplir leur déclaration.

Assurance maladie

- Plusieurs des personnes présentes mentionnent les frais et les problèmes liés à l'assurance maladie. Que pourrait-on faire pour rendre tous les étudiants étrangers admissibles aux régimes provinciaux d'assurance maladie ?

Interdictions en matière d'emploi

- La grande majorité des participants estiment qu'il conviendrait de supprimer les interdictions de travailler qui s'appliquent actuellement aux étudiants étrangers. Ils sont curieux de savoir en quoi consistent les nouvelles politiques annoncées dans la réponse du gouvernement au rapport Winegard.

- Certains représentants des milieux d'affaires se préoccupent de l'incidence éventuelle sur le taux de chômage de la suppression des interdictions en matière d'emploi. D'autres participants déclarent que la présence d'étudiants étrangers créera de l'emploi et favorisera l'innovation, renforçant ainsi l'économie.

- Quelqu'un fait une mise en garde au sujet de la suppression des interdictions de travailler: certains étudiants pourraient épuiser leurs économies parce qu'ils comptent sur la possibilité de trouver un emploi, puis ne pas réussir à se placer.

Aide aux étudiants étrangers

- On mentionne plusieurs problèmes et besoins dans ce domaine.

- Le service d'accueil à l'aérogare dispensé par le BCEI reçoit des louanges. Les participants sont déçus d'apprendre que l'ACDI limitera son aide aux étudiants bénéficiaires de l'Aide publique au développement. Par le passé, l'Agence assumait 66 p. 100 du coût total, et le BCEI payait le dernier tiers. Aux termes de l'accord pour les trois prochaines années, l'ACDI n'acquittera qu'environ 10 p. 100 du coût total, et le Bureau devra trouver la différence.

- Les programmes d'entrée de l'ACDI sont considérés comme très utiles, mais ils coûtent aussi très cher.

- On félicite les conseillers auprès des étudiants étrangers de l'aide qu'ils dispensent, mais on fait remarquer qu'ils sont loin d'être assez nombreux et qu'ils ne disposent d'aucune formation.

- On recommande fortement que les agents des services de l'immigration se rendent sur les campus pour rencontrer les étudiants et leurs conseillers.

- L'Entraide Universitaire Mondiale du Canada offre un programme qui permet aux étudiants étrangers d'habiter dans des familles canadiennes pendant quelques semaines, le temps de prendre d'autres dispositions.

- On reconnaît aussi le besoin pour d'autres types de programmes tels: aide aux conjoints, préparation en vue du retour au pays d'origine et aide financière d'urgence.

Manque d'information des Canadiens

- Le grand public et même les législateurs sont mal informés au sujet des étudiants étrangers. Les personnes qui doivent avoir des rapports avec les étudiants étrangers, en particulier celles qui sont chargées de les accueillir, devraient recevoir une formation quelconque.

Bourses prestigieuses

- On propose la création de concours pour l'octroi de plusieurs bourses prestigieuses afin d'encourager les étudiants les plus brillants à venir au Canada. Cela contribuerait à rehausser la réputation du Canada comme pays d'accueil.

AMÉLIORATIONS POSSIBLES - AU DÉPART

Liaison

- Beaucoup des participants sont d'avis qu'il importe de conserver des dossiers sur les étudiants étrangers et de rester en contact avec eux une fois qu'ils sont retournés dans leur pays. La proposition de réaliser des enquêtes de suivi sur les anciens étudiants recueille la faveur générale. Quelqu'un ajoute que les bulletins des anciens et les contacts avec les anciens professeurs sont de bons moyens d'assurer la liaison avec les étudiants.

- Monsieur Berry annonce que les résultats d'une enquête de suivi auprès d'anciens boursiers du Commonwealth seront connus avant la fin de l'année.

CONCLUSIONS ET PROCHAINES ÉTAPES

- Monsieur Goodings remercie tous les participants et les observateurs d'avoir bien voulu assister à la consultation. Il leur fait part de son intention de consulter également les étudiants étrangers. Il les informe du calendrier de travail pour l'établissement du rapport à Monsieur Crombie, mais signale que la décision de communiquer le rapport au CMEC ou de le publier appartiendra au Secrétaire d'État.

- Suit une discussion à l'issue de laquelle les personnes présentes demandent qu'une nouvelle réunion soit tenue après la rencontre du Secrétariat d'État avec le Conseil des ministres de l'éducation (Canada) qui doit avoir lieu en février. On demande qu'un représentant du CMEC y assiste.

LISTE DES PARTICIPANTS À LA CONSULTATION AUX ÉTUDIANTS ÉTRANGERS, LE 14 DÉCEMBRE

Dr. John Berry
Directeur
Direction internationale
Association des universités et collèges du Canada

M. Paul Brennan
Directeur adjoint
Éducation et formation
Entraide universitaire mondiale du Canada

M. Daniel Brière
Conseiller des étudiants étrangers
Services socio-économiques
Université de Montréal

M. Ken Clements
Secrétariat
Association des registraires des
universités et collèges du Canada

M. Messod Dahan
Chef de mathématiques
Collège Français

Madame Diana Ferguson
Principal
The Gloucester Organization Inc.

M. Jim Fox
Directeur
Politiques et Affaires publiques
Bureau canadien de l'éducation internationale

M. Clément Gauthier
Président
Le Consortium national des sociétés
scientifiques et pédagogiques

Madame Marnie Girvan
Directeur exécutif
Bureau canadien de l'éducation international

M. Stewart Goodings
Sous-secrétaire d'État adjoint
Aide à l'éducation

Madame Alison Hancox-Niles
Conseiller - Éducation et Formation
ARA Conseillers

Madame Brenda Hanning
Directeur adjoint
Affaires des étudiants
Université de York

M. Graham Hardman
Vice-président
Conseil canadien des chefs d'entreprises

M. Hugh Nangle
Coordinateur des programmes
Conseil canadien pour la co-opération internationale

M. Tom Norton
Directeur exécutif
Association des collèges communautaires du Canada

M. Mike Old
Recherchiste
Fédération canadienne des étudiants

M. Jean-Pierre Paquet
Secrétaire général
L'Association nationale des étudiants et des
étudiantes du Québec (ANEQ)

Dr. Donald C. Savage
Secrétaire exécutif
Association canadienne des professeurs d'universités

M. Todd Smith
Agent exécutif
Fédération canadienne des étudiants

M. Peter Weltman
Président
Association internationale des étudiants en sciences
économiques et commerciales

M. Roger Young
Directeur des programmes
l'Institut nord-sud

LISTE DES OBSERVATEURS À LA CONSULTATION AUX ÉTUDIANTS ÉTRANGERS, LE 14 DÉCEMBRE

M. Andy J. Anderson
Agent de développement des programmes
Direction de l'élaboration de la politique et du Programme
Immigration
Emploi et Immigration Canada

Madame Elaine Armstrong
Adjointe Administrative
Politiques, analyse et liaison
Aide à l'éducation
Secrétariat d'État

Madame Anna Biolik
Adjointe spéciale au Secrétaire d'État

Madame Lise Brisson-Noreau
Directeur général
Politiques, analyse et liaison
Aide à l'éducation
Secrétariat d'État

M. Michel Careau
Directeur
Direction des affaires de la santé
Direction générale des affaires
intergouvernementales et internationales
Santé et Bien-Être Social

M. Nigel Chippindale
Directeur
Politiques et analyse
Aide à l'éducation
Secrétariat d'État

Madame Sylvia Howard
Analyste des politiques
Politique, législation et planification
Programmes de la sécurité du revenue
Santé et Bien-être social

M. Gerry Godsoe
Agent principal en politiques
Politiques et analyse
Aide à l'éducation
Secrétariat d'État

M. Paul Hitschfeld
Directeur
Direction de la coopération technique
Développement social et ressources humaines
Direction générale des services professionnels
Agence de développement international

Madame Mary Jo Lynch
Conférences éducation internationale
Direction des relations
internationales en matière d'éducation
Affaires extérieures

M. James Page
Directeur
Études canadiennes
Aide à l'éducation
Secrétariat d'État

M. Fred Rumsey
Analyste des politiques
Direction générale des politiques ministérielles
Secrétariat d'État

Madame Connie Strang Macdonnell
Analyste principal de politiques
Direction du développement social et des ressources humaines
Direction générale des services professionnels
Agence de développement international

M. Brian Wilson
Chef, Industries culturelles et éducationnelles
Direction générale des affaires culturelles internationales
Affaires extérieures

COMMUNICATION FAITE DANS LE CADRE DE LA CONSULTATION NATIONALE SUR LA QUESTION DES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS ORGANISÉE PAR LE SECRÉTARIAT D'ÉTAT

-- par James Fox
Directeur de la politique et des affaires publiques
Bureau canadien de l'éducation internationale

LE 14 DÉCEMBRE 1987

Je suis sûr de parler au nom du directeur exécutif du BCEI, Marnie Girvan, qui est également des nôtres aujourd'hui, ainsi que du conseil d'administration et des membres du même organisme, quand je dis que la présente consultation arrive tout à fait à point. Bien que nos divers organismes aient travaillé de concert au fil des ans, c'est la première fois que nous nous assoyons tous à la même table pour étudier la question des étudiants étrangers au Canada.

Cette question ressemble plutôt à un casse-tête dont notre rapport national contient quelques-unes des pièces -- du moins d'une certaine manière. Nous avons une assez bonne idée du nombre de ressortissants étrangers qui viennent étudier au Canada, d'où ils viennent et où ils étudient. Nous savons aussi, jusqu'à un certain point, dans quelle mesure nos établissements d'enseignement sont à même de répondre aux besoins des étudiants étrangers. C'est à ce sujet que je vous ferai quelques observations.

Nous ne sommes pas suffisamment au courant de ce qui fait que les étudiants étrangers viennent au Canada ou se rendent ailleurs, ni de la nature de leurs expériences. Grâce à une étude financée par le Secrétariat d'État, nous devrions en savoir plus long sur ces questions l'an prochain. Pour l'instant, j'ai l'intention de vous faire part des renseignements que nous possédons.

Les faits suscitent une certaine inquiétude chez les décideurs. L'année même où le ministre des Affaires extérieures, le Très Honorable Joe Clark, et le Conseil des ministres de l'Éducation

.../2

(Canada) qualifiaient les étudiants étrangers d'atouts importants, leur nombre diminuait de 6 p. 100, gonflant d'autant le déclin cumulatif d'environ 20 p. 100 enregistré depuis 1982-1983. Malgré les accroissements d'effectifs, l'an dernier, aux niveaux des études collégiales, de la maîtrise et du doctorat, la diminution de 15 p. 100 au niveau du premier cycle -- où est concentrée la majeure partie des effectifs -- s'est soldée par un résultat net à la baisse. L'évolution de la courbe d'inscription de certains pays a eu un effet marqué. L'afflux constaté au niveau des deuxième et troisième cycles est imputable en grande partie à la République populaire de Chine, tandis que la baisse enregistrée au niveau du premier cycle est attribuable dans une bonne mesure à une diminution constante de plus de 70 p. 100 du nombre de Malais au cours des cinq dernières années. Étant donné la grande concentration de l'effectif étudiant du Canada en provenance de l'étranger -- près de 60 p. 100 des étudiants étrangers faisant des études de premier cycle à l'université viennent de Hong Kong, de la Malaisie et des États-Unis --, toute baisse, ne serait-ce qu'en provenance d'un seul pays, pourrait avoir un effet dévastateur.

Bien que le Canada consacre une plus grande partie de son aide au développement des ressources humaines, il n'y a eu en tout que 900 étudiants en provenance des pays les moins développés en 1986-1987, soit environ 100 de moins qu'en 1981-1982. Le nombre d'inscriptions

.../3

d'étudiants africains a chuté de 10 p. 100 dans les universités et de 12 p. 100 dans les collèges en 1986-1987. Du côté des Asiatiques, les inscriptions ont diminué dans les universités, mais se sont accrues dans les collèges. Deux autres régions en voie de développement, soit l'Amérique du Sud et les Antilles, ont enregistré des pertes dans l'ensemble. Sur les dix principaux pays à envoyer des étudiants au Canada, seules la Chine, la Malaisie, l'Inde et les Philippines ne se retrouvent pas parmi les plus riches, c'est-à-dire ceux dont le PNB par habitant est supérieur à 5 500 $ américains. Pas un seul pays africain ou sud-américain ne figure parmi les dix premiers.

La plupart des étudiants étrangers opte pour des établissements ontariens. Les universités de cette province ont attiré 40 p. 100 des étudiants étrangers en 1986-1987 et les collèges, 63 p. 100. Mais la situation évolue rapidement; le nombre d'étudiants étrangers inscrits dans des universités de l'Ontario a baissé de 40 p. 100 depuis 1982-1983. Au cours de la même période, il s'est accru de 24 p. 100 dans les universités des Prairies, provinces où les droits différentiels sont inexistants ou peu élevés. Au niveau collégial, les fluctuations n'ont pas été aussi marquées, sauf au Québec, où le nombre d'inscriptions d'étudiants étrangers a diminué de 42 p. 100 en cinq ans.

Nous ne savons pas grand-chose sur ce que les étudiants étrangers étudient au Canada. Certaines données sont toutefois

.../4

disponibles: au niveau universitaire, les sciences sociales sont devenues, au cours des dernières années, le domaine regroupant le plus d'étudiants, soit près du tiers de l'effectif. Suivent les mathématiques et les sciences physiques avec 20 p. 100 de l'effectif.

Tout en constituant un élément du casse-tête des étudiants étrangers dont j'ai fait état il y a quelques instants, ces statistiques ne disent pas tout. Par exemple, la diminution du nombre d'inscriptions traduit-elle une baisse de la demande de places? En d'autres termes, les ressortissants étrangers sont-ils de moins en moins nombreux à être admis du fait de l'accroissement de la demande locale, surtout en Ontario? Vont-ils ailleurs ou restent-ils tout simplement chez eux?

À l'échelle mondiale, le nombre de personnes qui poursuivent leurs études en dehors de leurs pays d'origine a en fait continué de s'accroître au cours des cinq dernières années. Il y en a actuellement près d'un million. Tous les principaux pays d'accueil, à l'exception du Canada, ont enregistré une augmentation du nombre de ressortissants étrangers faisant des études sur leur territoire. Par exemple, au Japon, le chiffre décuplera avant l'an 2000. L'Union Soviétique ouvre ses portes à tous les étudiants que peuvent fournir de nombreux pays, et elle paie leurs frais en entier. Environ 100 000 étudiants étrangers bénéficient actuellement d'une bourse

.../5

pour poursuivre des études en Union Soviétique. Ces dernières années, l'augmentation a été beaucoup plus modeste qu'auparavant aux États-Unis, mais elle a quand même été réelle; ce ne fut pas le cas au Canada. En Grande-Bretagne, d'importantes fluctuations ont accompagné l'adoption d'une politique de frais de scolarité complets, suivi plus tard d'une politique de subventions sélectives.

Étant donné les augmentations ainsi enregistrées dans les différents autres pays et même en tenant compte de la force du dollar par rapport aux autres devises, du niveau d'endettement du Tiers-monde, et de l'évolution de la conjoncture politique dans des pays d'origine aussi importants que l'Iran et les Philippines, il est impossible de justifier le déclin du nombre d'étudiants étrangers au Canada par des facteurs externes qui échapperaient à notre contrôle. Un certain nombre d'études réalisées au R.-U. et aux É.-U. ont attiré l'attention sur les facteurs qui influent sur le choix d'un pays où poursuivre ses études. Il s'agit notamment du coût global, de l'information et des jugements obtenus auprès d'amis et de parents qui ont étudié dans le pays en question et de la disponibilité de renseignements à l'appui d'une décision en faveur de ce pays.

Pour ce qui est des critères précités, il se pourrait que le Canada ne fasse pas trop bonne figure par rapport aux autres pays. Selon une étude du British Council, le coût -- en dollars canadiens

.../6

-- d'une année d'études postsecondaires est, par étudiant, de 6 000 à 9 500 $ en Australie, de 2 000 à 3 000 $ en France, de 3 000 à 5 000 $ en Allemagne, de 7 500 à 13 000 $ au R.-U. et de 9 000 à 20 000 $ aux É.-U. Au Canada, le coût estimatif se situe entre 7 000 et 21 000 $, ce qui est beaucoup par rapport aux É.-U., sans compter l'absence des grands noms du réseau d'universités du secteur privé américain. Les étudiants qui viennent chez nous doivent en fait prouver qu'ils ont l'argent nécessaire pour assurer leur subsistance, soit une somme de 6 000 à 12 000 $. L'Australie, entre autres, a éliminé l'examen des ressources des étudiants. Nous avons entendu dire que le gouvernement fédéral relâchera ses restrictions quant à l'exercice d'un emploi par les étudiants étrangers. Cette opération devra être accompagnée d'une révision de cet examen des ressources.

Il est donc facile de constater qu'il existe une large fourchette de prix sur le marché de l'éducation internationale, dont ceux, particulièrement alléchants, de la France et de l'Allemagne qui n'exigent aucuns frais de scolarité et encore moins de frais différentiels pour les ressortissants étrangers. Dans l'ensemble, le seuil des coûts à assumer pour étudier au Canada est particulièrement élevé. Si l'on compare le Canada à d'autres pays tels que les É.-U. et le R.-U., l'écart entre les frais de scolarité différentiels semble moins important qu'entre ce qu'il en coûte pour vivre. Le coût de la vie est, semble-t-il, très élevé au Canada; bien que d'autres pays exigent des frais de scolarité variant entre 1 000 et

9 000 $, aucun autre important pays d'accueil ne semble avoir un coût de la vie aussi élevé. Néanmoins, si nous ne pouvons rien faire quant aux coûts entraînés par un hiver canadien, nous pouvons peut-être faire quelque chose sur le plan des frais de scolarité de façon que le coût global d'une année d'études au Canada devienne plus concurrentiel.

En ce qui a trait à l'information et aux jugements communiqués par d'anciens étudiants à des personnes qui songent à venir faire des études au Canada, il est difficile de prévoir quelle en sera la nature. Nous savons que les étudiants étrangers en stage au Canada doivent faire face à des problèmes tout comme s'ils étudiaient ailleurs. Une étude menée par le BCEI au sujet des étudiants chinois en provenance de Hong Kong a révélé que bon nombre d'entre eux souffrent de stress et éprouvent des niveaux d'anxiété habituellement associés à de graves maladies mentales. Ils se plaignent de n'avoir presque aucun contact utile avec la société canadienne. Plus récemment, une étude menée à l'Université de l'Alberta a confirmé que certains étudiants se sentent extrêmement isolés. Voici un extrait des commentaires formulés par l'un d'entre eux: "Je suis content que vous posiez cette question, car il y aura au moins vous, dans ce pays étranger, pour écouter ce que nous avons à dire. Avez-vous déjà réfléchi à ceci: vous vous couchez un soir et, lorsque vous vous réveillez le lendemain matin, tout, y compris la moindre petite chose est changé autour de vous, et ce, non seulement pour quelques jours,

.../8

mais pour des années. Comment vous sentez vous? Les êtres chers ne sont plus là. Le milieu dans lequel vous vivez depuis 18 ans (c'est mon cas) s'évanouit en 15 heures. Vous vous retrouvez absolument seul. Quand vous êtes malade, personne ne le sait; quand vous pleurez dans votre chambre, personne ne le sait. Les étudiants étrangers, surtout ceux qui viennent d'Asie, ont beaucoup de mal à s'entendre avec les Canadiens à cause du large écart qui existe entre deux cultures différentes. C'est pourquoi la plupart des étudiants étrangers n'ont d'activités sociales qu'avec leurs amis du même pays. Le Canada est un grand pays, mais pour les étudiants étrangers, ce n'est qu une chambre à coucher; tout ce qui m'appartient, c'est cette chambre à coucher. Tous les étrangers connaissent des problèmes émotifs. J'ai rencontré quelques filles venant d'autres pays; elles sont trop jeunes pour faire face à ces problèmes. Je me demande combien de Canadiens se préoccupent vraiment de ce que nous ressentons." Il est facile d'imaginer ce que cet étudiant dira à ses amis et à ses parents au sujet des études au Canada.

Le troisième critère auquel j'ai fait allusion précédemment, c'est la disponibilité de renseignements à l'intention des étudiants au moment où ils ont à choisir un pays pour la poursuite de leurs études. À l'heure actuelle, le Canada n'a pas d'infrastructure nationale d'information bien organisée, que ce soit au pays ou à

.../9

l'étranger. Certains étudiants qui communiquent avec une mission canadienne peuvent obtenir l'information dont ils ont besoin. D'autres obtiendront une adresse et se verront renvoyer à un organisme canadien tel que l'AUCC, l'ACCC, l'EUMC ou le BCEI. Quelques-uns écriront à un ministre ou même au premier ministre et leurs lettres seront normalement transmises à l'un de nos organismes nationaux. Il existe toutes sortes de feuillets et de brochures, dont certains sont moins à jour que d'autres. Notre rôle dans la diffusion de l'information contraste énormément avec celui, plus sophistiqué, du British Council et de l'United States Information Agency. Qui dit information dit accès et qui dit accès dit accroissement de la demande. Pour accroître la demande, il est donc évident que nous devrons faire davantage et mieux pour communiquer l'information aux étudiants éventuels. Une étude américaine a révélé que, après les coûts, la "disponibilité des renseignements" est la troisième raison en importance pour choisir les É.-U. et a été invoquée par 63 p. 100 des personnes interrogées.

Nombreux sont les facteurs qui influent sur la décision de venir étudier au Canada. Les gouvernements promoteurs, par exemple, veulent avoir accès à des domaines professionnels où la demande est très forte de la part de nos propres étudiants. Allons-nous tout simplement fermer nos portes lorsque la demande intérieure suffit pour remplir une salle de classe? Les gouvernements étrangers se préoccupent aussi de la pertinence des études au Canada dans le cadre

.../10

d'affectations dans le pays d'origine ou des recherches se rapportant à ce pays.

Nous savons que les étudiants éprouvent des problèmes lorsqu'ils retournent chez eux, mais nous ignorons dans quelle mesure le fait d'étudier au Canada perpétue l'exode des cerveaux. Il n'existe tout simplement pas de statistiques sur les étudiants qui demeurent au Canada ou y reviennent.

Tout laisse croire que l'accueil d'étudiants étrangers n'est pas planifié ni guidé par des politiques reflétant notre intérêt national.

Alors que le nombre d'étudiants étrangers diminue, on ne s'entend pas sur la place qui devrait leur être faite au niveau du pays, des provinces ou des établissements. Alors que les places sont de plus en plus nombreuses à être occupées par des étudiants étrangers bien nantis, on ne sait pas trop quelle part devrait être réservée aux étudiants ou aux pays nécessiteux. Alors que les étudiants masculins continuent de surpasser les étudiants féminins en nombre, notre engagement national à l'égard de l'action positive en prend un coup. Alors que le Canada cherche à élargir ses marchés internationaux, ses services d'enseignement continuent d'être dominés par un nombre relativement restreint de pays d'origine et par des concentrations d'étudiants de loin supérieures à celles d'importants

.../11

pays d'accueil comme les É.-U. ou le R.-U. Bien que des possibilités d'amélioration des relations Est-Ouest soient apparues en 1986-1987, notre pays n'a accueilli que deux étudiants d'Union Soviétique, quelques uns provenant d'autres pays socialistes et un seul de Cuba. Pas un seul étudiant de la Namibie n'était inscrit à un programme officiel d'études universitaires en 1986-1987, à une époque où le Canada s'était engagé à préparer la majorité des habitants d'Afrique australe à participer pleinement à la vie de leur société. Au moment même où un comité parlementaire permanent recommandait que l'aide canadienne soit axée principalement sur le développement des ressources humaines, un certain nombre de pays les moins développés n'avaient envoyé aucun étudiant au Canada.

La question des étudiants étrangers est donc vraiment un casse-tête, dont chaque pièce a au moins deux côtés. D'un côté, il ne fait aucun doute que la présence d'étudiants étrangers constitue un enrichissement sur les plans culturel et universitaire. D'un autre côté, cette présence entraîne des coûts. Ces étudiants ont des besoins spéciaux en matière de services de soutien; or, aucun des différents paliers de gouvernement ne s'est offert pour en assurer le financement.

D'un côté, on s'entend de plus en plus pour dire que l'ouverture de nos établissements d'enseignement postsecondaire aux pays en voie de développement constitue une bonne forme d'aide. Mais

.../12

d'un autre côté, nous n'avons pas encore déterminé dans quelle mesure nos programmes répondent à leurs besoins, ni si cette ouverture ne contribuerait pas à siphonner la matière grise des pays en voie de développement.

D'un côté, nous avons l'impression -- voire, savons -- que les étudiants étrangers injectent aujourd'hui une importante quantité de devises étrangères dans notre économie. À supposer que quelques 20 000 de ces étudiants paient de leur poche, cela se traduit par un apport de plus de 300 millions de dollars en devises étrangères. À l'échelle mondiale, on évalue à quelque deux ou trois milliards de dollars américains l'aide consentie au titre de la formation et de l'éducation. Compte tenu des achats faits à l'étranger par les individus, leurs familles et leurs gouvernements au chapitre de l'éducation, c'est la perspective d'un marché annuel de plusieurs milliards de dollars de plus qui s'ouvre. Mais d'un autre côté, on ne s'entend pas sur le montant qui devrait être exigé des ressortissants étrangers pour étudier dans des établissements canadiens, certains déboursant la même chose que leurs homologues canadiens et d'autres, près de dix fois plus.

D'un côté, les planificateurs mettent une partie de leurs espoirs dans les futurs liens commerciaux que les études au Canada devraient forger. On estime que ces usagers étrangers de nos services d'éducation deviendront des consommateurs de produits

.../13

canadiens pour le reste de leur vie. Il est démontré qu'une personne qui a fait ses études dans un autre pays a des dispositions favorables à l'égard des biens et services de ce pays. Mais d'un autre côté, ce qui semble également clair -- et qui nous a été récemment rappelé à la conférence annuelle du BCEI par Sir Roy Marshall, directeur des études du Commonwealth sur la mobilité des étudiants --, c'est que les décisions commerciales ne sont pas dictées par les seuls sentiments. Comme il le déclarait lui-même: "La mise en marché, les prix, la qualité et la conception sont également des facteurs déterminants. Les étrangers sont peu nombreux à avoir étudié dans des universités japonaises, mais le commerce extérieur de ce pays n'en souffre pas."

Faut-il conclure que nous nous retrouvons en somme devant un curieux mélange de paradoxes? Je ne le crois pas. Les étudiants canadiens, les établissements et leurs associations nationales, de même que les gouvernements, reconnaissent de plus en plus que la présence d'étudiants étrangers est un atout, quelque chose d'intrinsèquement bon. D'ailleurs, le simple fait que nous soyons tous assis à cette table laisse entendre que personne n'est satisfait des résultats de notre politique et de nos programmes actuels -- ou plutôt de leur absence. Merci.

CAUBO/ACPAU

CANADIAN ASSOCIATION OF UNIVERSITY BUSINESS OFFICERS ASSOCIATION CANADIENNE DU PERSONNEL ADMINISTRATIF UNIVERSITAIRE

REVENUE FOR CREDIT COURSE FEES

FISCAL YEAR ENDED IN 1986
(in thousands of dollars)

PROVINCE	REGULAR	FOREIGN SUPPLEMENTAL		TOTAL
Newfoundland	13,226	-		13,226
PEI	2,704	25	(2)	2,729
Nova Scotia	37,392	2,318	(2)	39,710
New Brunswick	22,558	841	(2)	23,399
Quebec	74,425	8,000	(3)	82,425
Ontario	270,819	34,097	(4)	304,916
Manitoba	26,170	-		26,170
Saskatchewan	23,678	-		23,678
Alberta	43,481	1,000	(5)	44,481
British Columbia	56,540	1,100	(6)	57,640
	570,993	47,381		618,374

Source:

(1) CAUBO/ACPAU Financial Statistics of Universities and Colleges, 1985-86.

(2) In annual report of Association of Atlantic Universities

(3) Per Staff at CREPUQ (La Conférence des Recteurs et des Principaux des Universités du Québec)

(4) Per Staff at COU (Council of Ontario Universities)

(5) Extrapolated from figures derived from Business Officers at Universities of Alberta and Calgary.

(6) Extrapolated from figures derived from Business Officer at University of British Columbia.

Kenneth Clements
sm
December 9, 1987